

BELGISCHE SENAAT

—
BUITENGEWONE ZITTING 1968.
 —

—
 17 JULI 1968.
 —

Voorstel van wet houdende oprichting van een Limburgse Kamer bij het Hof van Beroep van Luik met zetel in Limburg.

TOELICHTING

—
 MIJNE HEREN.

Op 10 februari 1966 diende de heer F. Robyns, tezamen met enkele van zijn Limburgse collega's uit de drie grote politieke partijen, bij de Senaat een voorstel van wet in houdende oprichting van een Limburgse Kamer bij het Hof van Beroep te Luik met zetel in Limburg (Gedr. St. Senaat, zitting 1965-1966 n° 109).

Dit voorstel werd vrij langdurig besproken tijdens een paar vergaderingen van de Commissie voor de Justitie van de Senaat, doch zonder dat het tot een eindstemming is gekomen.

Inderdaad was de meerderheid van deze Commissie van mening dat men eerst de beslissing moest afwachten welke in het kader van de herziening van artikel 104 van de Grondwet zou gegeven worden aan het vraagstuk van het aantal Hoven van Beroep in ons land, meer bepaald aan de mogelijke oprichting van een Hof van Beroep te Antwerpen waaronder dan de provincie Limburg zou ressorteren.

Intussen is er tot dusverre geen beslissing gevallen in deze aangelegenheid, zodat de ondertekenaars van dit voorstel de mening zijn toegedaan dat het noodzakelijk of althans nuttig is het door de Parlements-onthouding vervallen wetsvoorstel van de h. Robyns es. opnieuw bij de Senaat in te dienen.

De motivering van dit initiatief werd destijds omstandig uiteengezet in de toelichting welke aan dit voorstel voorafgaat. De ondertekenaars van het huidige voorstel menen zonder meer naar de daarin voorkomende beschouwingen te mogen verwijzen. Immers, ook thans nog behoudt deze motivering haar volle waarde.

SÉNAT DE BELGIQUE

—
SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1968.
 —

—
 17 JUILLET 1968.
 —

Proposition de loi créant à la Cour d'Appel de Liège une Chambre limbourgeoise siégeant dans le Limbourg.

DEVELOPPEMENTS

—
 MESSIEURS,

Le 10 février 1966, M. le Sénateur F. Robyns déposa, avec l'appui de quelques-uns de ses collègues limbourgeois appartenant aux trois grands partis une proposition de loi créant à la Cour d'appel de Liège une Chambre limbourgeoise siégeant dans le Limbourg (Doc. Sénat, session de 1965-1966, n° 109).

Ce texte fut assez longuement discuté au cours de trois réunions de la Commission de la Justice du Sénat, mais il n'y eut pas de vote final.

En effet, de l'avis de la majorité des commissaires il convenait d'attendre qu'une décision fût prise dans le cadre de la révision de l'article 104 de la Constitution, quant au problème du nombre des Cours d'appel en Belgique, et plus particulièrement quant à la création éventuelle à Anvers d'une Cour d'appel dont relèverait la province de Limbourg.

Comme, jusqu'à présent, aucune décision n'est intervenue à ce sujet, nous estimons nécessaire, ou du moins utile, de redéposer la proposition de loi de M. Robyns et consorts, devenue caduque par suite de la dissolution des Chambres.

Les motifs de cette initiative se trouvent exposés en détail dans les développements précédant le texte de la proposition. Nous croyons pouvoir nous référer sans plus aux considérations qui figurent dans ces développements. En effet, cette argumentation garde toute sa valeur aujourd'hui encore.

In haar grote trekken komt zij neer op wat volgt :

Gelet op de grondbeginselen van de wetgeving betreffende het gebruik der talen in het gerecht, is het onlogisch en ongewenst dat de Nederlandstalige rechtsonderhorigen van de provincie Limburg nog langer in hoger beroep zouden berechtigd worden door een Franstalig Hof.

In afwachting dat er op dit stuk in het kader van de grondwetsherziening een definitieve regeling tot stand zal worden gebracht, zou er zo spoedig mogelijk een einde moeten gesteld worden aan wat thans meer en meer een werkelijk anachronisme blijkt te zijn.

Dit voorstel heeft tot doel een overgangsregime in het leven te roepen, waarbij in feite onmiddellijk aan de Limburgse rechtsonderhorigen de beschikking wordt gegeven over een eigen Nederlandstalig, zij het dan ook beperkt, Hof van Beroep.

J. CUSTERS.

..

VOORSTEL VAN WET

EERSTE ARTIKEL.

De Nederlandstalige kamer van het Hof van Beroep te Luik zetelt in de Provincie Limburg onder de benaming « Limburgse Kamer bij het Hof van Beroep te Luik ».

De tabel gehecht aan artikel 68 van de wet van 18 juni 1869 op de rechterlijke inrichting wordt dienovereenkomstig gewijzigd.

ART. 2.

De Koning bepaalt de plaats waar de Limburgse kamer zitting houdt. Hij duidt de magistraten aan die in die kamer zullen zetelen alsmede de leden van het personeel van het Parket-Generaal en van de Griffie die bij de Limburgse kamer zullen werkzaam zijn.

ART. 3.

De Koning benoemt bij de Limburgse kamer van het Hof van Beroep drie advocaten-pleitbezorgers. Bovendien beschikt de Voorzitter van deze kamer over de bevoegdheden door artikel 96 van de wet van 27 Ventôse, Jaar VIII (enig artikel van de wet van 3 juli 1961) verleend aan de Voorzitters van de Rechtbanken van eerste aanleg.

ART. 4.

Deze wet treedt in werking op de datum door de Koning te bepalen en uiterlijk op 1 september 1969.

J. CUSTERS.

H. LEYNEN.

C. HEYLEN.

L. VAN RAEMDONCK.

E. VANTHILT.

R. VREVEN.

On pourrait la résumer comme suit :

Compte tenu des principes qui sont à la base de la législation concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, il n'est ni logique ni souhaitable que les justiciables d'expression néerlandaise de la province de Limbourg continuent à être jugés en degré d'appel par une Cour d'expression française.

En attendant qu'une solution définitive soit apportée à ce problème dans le cadre de la révision de la Constitution, il conviendrait de mettre fin aussi rapidement que possible à ce qui apparaît de plus en plus comme un véritable anachronisme.

La présente proposition a donc pour but d'instaurer un régime transitoire grâce auquel les justiciables limbourgeois pourraient, à bref délai, disposer en fait d'une Cour d'appel néerlandaise qui leur soit propre, si réduits qu'en soient les effectifs.

..

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE PREMIER.

La chambre néerlandaise de la Cour d'appel de Liège siège dans la province de Limbourg, sous la dénomination de « Chambre limbourgeoise de la Cour d'appel de Liège ».

Le tableau mentionné à l'article 68 de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire est modifié en conséquence.

ART. 2.

Le Roi fixe le siège de la chambre limbourgeoise. Il désigne les magistrats qui la composent ainsi que les membres du personnel du Parquet général et du Greffe qui lui sont attachés.

ART. 3.

Le Roi nomme trois avocats-avoués à la Chambre limbourgeoise de la Cour d'appel. En outre, le Président de cette Chambre dispose des compétences que l'article 96 de la loi du 27 ventôse, An VIII (article unique de la loi du 3 juillet 1961) accorde aux Présidents des Tribunaux de première instance.

ART. 4.

La présente loi entrera en vigueur à la date fixée par le Roi, et au plus tard le 1^{er} septembre 1969.